



SM

El Perico

Informador y Parlanchín

Al buen entendedor pocas palabras

SM

Wichita is getting ready for the River Festival scheduled for June 3—11



La Primavera llega a Kansas y todos disfrutan de actividades al aire libre **** Spring is arriving in Kansas and everybody is enjoying outdoor activities



Wichita se prepara para el Festival programado del 3 al 11 de Junio.



Captain Jose H. Salcido introducing new Wichita Chief of Police Gordon Ramsay

Capitán José H. Salcido presentando al nuevo Jefe de la Policía de Wichita Gordon Ramsay en una reunión con líderes hispanos en la Estación de Policía del Sur



New Chief of Police Gordon Ramsay during the meeting with Hispanic leaders at Patrol South.

¡En Esta Edición!

El Editorial, El Proverbio del Mes!
Latinos en Acción! Visitan al nuevo Jefe de la Policía de Wichita Chief Gordon Ramsay!
Mexico: Segundo Mercado de Exportaciones de Kansas. Cubriendo el Seminario de Kansas Global Trade
Viajando en Kansas y más allá presenta: El Festival Kansas Sampler viene a Winfield para mostrar los atractivos turísticos de Kansas en Mayo. Eventos para ti! El Calendario Comunitario regresa y más y

Tu Publicación Gratuita favorita

In This Edition!

Your favorite free Publication

The Editorial,
Latinos in Action! Visiting Wichita's new Chief of Police Gordon Ramsay.
Mexico: The Second most important export market of Kansas. Covering Kansas Global Trade Service Seminar.
Traveling in Kansas & Beyond presents: Kansas Sampler Festival comes to Winfield Kansas, to display Kansas Tourist Attractions.
Events for you! The Proverb of the Month!
The Community Calendar is back! And more and more y más y más...

Editorial

Marzo ha sido muy emocionante, especialmente por la pre-selección de los candidatos a la presidencia. El "Súper Martes" ha sido una muestra de la realidad tanto para los candidatos como para la nación. Los resultados han sido algo que nadie soñaba hace un año. Algunos observadores políticos han clasificado estos resultados como un reflejo del inconformismo contra lo establecido. Pero no es hora de cantar victoria para ningún de los lados todavía. Nada está solidificado hasta que el resultado final ha sido anunciado. La política nunca es algo por seguro y los esperanzados podrían desilusionarse.

Recordemos que nada sucederá por sí mismo. Por lo que si quieres hacer la diferencia, necesitas estar presente y votar, pero no solo votar por votar. Necesitas examinar y re-examinar tus opciones y votar por la opción más razonable. No es una buena idea solo votar por un partido político, solo porque perteneces a ese partido. Tu eres capaz de discernir cuales serán tus selecciones. Piensa por un momento que es lo que está en juego. Olvida por el momento "el ahora mismo". Piensa en el futuro y más en lo que se necesita que en lo que se quiere. Olvídate de ti por un instante y piensa en un momento en tu país. ¿Qué es lo mejor para tus amigos, asociados, empleados, compañeros, socios, vecinos, tu familia, tus hijos o tus nietos? Recuerda también las elecciones locales ya que son muy importantes, ellas llevan consigo tu voz a la ciudad, al estado y al gobierno federal.

Siempre es difícil el entender "el otro lado". Republicanos y demócratas no se llevan bien, algunas personas de diferentes orígenes no se caen bien entre ellas, profesionales podrían ignorar a los trabajadores, algunos jovencitos desobedecen a sus padres y maestros y siempre existe la posibilidad del choque generacional. Esas son las fuerzas de los opuestos, siempre van a existir desacuerdos en el mundo, sin embargo, los opuestos se atraen y pueden convertirse en amigos. Hasta en la naturaleza podemos observar en ocasiones a los animales hacer amistades inusuales, algunos perros adoptan gatos o conejos y cosas así.

Tratemos de entender a "el otro lado". Es posible si nos tomamos el tiempo de pensar sobre cuál es su posición. Aún cuando pensemos que esos puntos de vista políticos son realmente erróneos y completamente irrazonables. Probablemente es verdad, probablemente tengas razón, pero existe algo que puedes hacer: **trata de entenderlos**, ponte en sus zapatos y probablemente, probablemente puedas entender su frustración, sus miedos y porque no la falta del mutuo entendimiento. Cada quien siempre reclama tener la razón, que están en lo correcto.

Esta es una elección importante, la posición de Presidente de los Estados Unidos es el puesto público más importante en el mundo. Las decisiones de él o ella podrían substancialmente afectar la vida de Americano promedio, sin embargo, no hará más rico, más saludable o más prestigioso a ese ciudadano promedio, esa responsabilidad te pertenece.

Mucho dependerá principalmente de ti, no pongas esa esperanza en el próximo presidente. ¡Esa no es una opción viable mi amigo! Es hora de despertar. ¡Esté es el estilo Americano! Mira la imagen completa, toma tu tiempo para entender y examinar los problemas que presentan los candidatos a cualquier puesto local, estatal o federal. El votar no es solo un derecho de los ciudadanos, es también una responsabilidad y mucho más que eso es un privilegio que necesita ser preservado pero nunca impuesto por la sociedad.



Marco A. Alcocer/Editor



Ms. Betty Ladwig, from the League of Woman Voters, Wichita Metro, Ms. Martha Sanchez (standing center) from Evergreen Neighborhood Resource Center of the City of Wichita and Marco A. Alcocer at the Voter Registration Drive early in February.

EST. 1902 www.weigand.com
WEIGAND & SONS
 REALTORS®
The Standard for Excellence.™

Juan Montoya

Realtor®

2872 N. Ridge Rd, Ste. 112, Wichita, KS 67205

316-722-6182 Office

316-807-3000 Cell

jmontoya@weigand.com



Editorial,

March has been an exciting month for the national presidential election. The “Super Tuesday” has been a reality check, for both, the candidates and the nation. The results are something that most didn’t even dream of a year ago. Some political observers have classified these results, as the reflection of an existential political discomfort against the establishment. But just do not sing victory, for any side yet. Nothing is done until the final score is announced. Politics are never a sure thing and hopefuls could expect to be disappointed.

Let’s remember that nothing just happens by itself. So, if you want to make a positive difference, you need to get there and vote, but not only for the sake of voting. You need to examine and reexamine your options and vote for the most reasonable choice. It isn’t a good idea just to vote for a political party, just because you belong to that party. You are capable to discern what your selection will be.

Think for a moment what is at stake. Forget about the “right now”. Think in the future and what is needed more than what is wanted. Take yourself out of the question and think for a moment in your country. What is better for your friends, associates, employees, partners and neighbors? What is better for your family, your children and grandchildren? Remember, local elections matter, they are to carry your concerns to city, state and federal levels. It is always difficult to understand “**the other side**”. Democrats and republicans don’t get along. Some people of different origins don’t like each other. Professionals may ignore blue collar workers. Some children would disobey their parents and teachers and there is always the possibility of a clash of the generations. Those are the forces of the opposites. There is always going to be disagreements in the world, however, opposites also attract and they can become friends. Even in nature you can observe sometimes animals making unusual friends, some dogs adopt cats or rabbits and so on. Let us try to understand “**the other side**”. It is possible if we just take the time to think about what their position is. Even if we think that their political views are rightfully mad. Even if we think that they are completely and entirely wrong. Probably it is true, probably you are right, but there is something that you can do: **Try to understand them**. Put yourself in their shoes and probably, probably you may start to understand their frustration, their fears and their lack of mutual understanding. Everybody will always claim that they are right, that they are correct.

This is an important election, the position of President of the United States is the most important public office in the world. His or her decisions could substantially affect the life of ordinary Americans. However, those decisions won’t make richer, healthier or more prestigious the ordinary American; those responsibilities belong to you. So much depends mainly on you, forget about giving those responsibilities to the next president, that’s not a viable option! It is time to wake up my friend. That is the American Way! Look at the big picture, take the time to understand and examine the issues that are presented to you by the candidates at all local, state and federal positions. Voting is not only a right of the citizens, it is also their responsibility and much more than that it is also a privilege that needs to be preserved but never imposed by the society.

Voter Registration Drive
Thursday, March 24, 2016 4 - 6 p.m
at La Familia Senior/Community Center
Proof of United States Citizenship Required: *Birth Certificate, U.S. Passport, naturalization document, military records or other documents specified on K.S.A. 25-2309*

La Familia Senior Community Center
 841 W. 21st Street, North
 Wichita, KS 67203
 Phone: 267-1700

Voluntarios Bilingües Disponibles** Bilingual Volunteers available

Campaña de Registro de Votantes
Jueves, 24 de Marzo, 2016
4 pm — 6 pm en La Familia

Se requiere comprobante de Nacionalidad Estadounidense: *Certificado de Nacimiento, Pasaporte de los EE.UU., Certificado de Naturalización, Registro Militar o cualquier otro documento especificado en la Ley K.S.A. 25-2309* de Kansas.



Patrocinado por/Sponsored by:

 LEAGUE OF WOMEN VOTERS
 WICHITA — METRO

El Perico Informador y Parlanchín

Publisher/Owner: Marco A. Alcocer

P.O. Box 16528, Wichita, KS 67216

Todos los derechos reservados. ©

All copyrights reserved. ©

Contact information:

Tel. 316-305-0381 **Subscríbese, Subscribe**
 at pericoparrot@gmail.com

AUTOMOTIVE ELECTRICAL SPECIALIST



OMAR FERRAEZ OR LUIS FERRAEZ

2301 S. Mead St.
Wichita, KS 67211

316.295.2817
www.autoelectricspecialist.net

Latinos en Acción! Presenta: Hispanos visitan al nuevo Jefe de la Policía de Wichita.

Este mes un grupo de líderes Hispanos/Latinos, dueños de negocios y otras influyentes personas de la comunidad fueron invitados a conocer y a hablar con el nuevo Jefe de la Policía de Wichita, el Sr. Gordon Ramsay. Ellos tuvieron la oportunidad de escuchar al Jefe Ramsay y aprendieron algo de sus 22 años de carrera profesional así como la visión que tiene para el Departamento de Policía de Wichita.

Muchos realizaron preguntas y algunos propusieron sugerencias para asistir al Jefe Ramsay en sus esfuerzos de hacer más representativa de la población a la fuerza policiaca. Los hispanos en Wichita representan la minoría más grande de la ciudad (cerca del 15 % de la población) pero están sub-representados en las fuerza del orden (6% son hispanos, pero solo la mitad de ellos habla español).

El Jefe Ramsay dice estar interesado en la comunidad hispana y tuvo estudios de español en la universidad. Nos explica: "...entendiendo que la comunidad hispana es una gran parte de Wichita, yo quisiera tener comunicación básica con aquellos que no hablan el inglés..."

El Jefe Ramsay viene de Duluth, Minnesota, donde ocupó el puesto de Jefe de la Policía por cerca de 10 años. Los hispanos son una minoría muy pequeña en esa ciudad, por lo que no tuvo mucha interacción con ese grupo. Sin embargo, a nivel



Chief Gordon Ramsay listening attentively the concerns and suggestions of Hispanic leaders.



A diverse group of personalities gather together at Patrol South the first of this month and shared their ideas on how to increase Hispanic recruits for the Wichita Police Force.

estatal (en Minnesota) nos dice: "...He escrito cartas de reforma migratoria sobre licencias de manejo para ayudar a los indocumentados a obtener sus licencias de manejo..."



Chief Ramsay & Officer Ramon Machain

El Administrador de la Ciudad de Wichita, el Sr. Robert Layton anuncio la designación del nuevo jefe el mes pasado. El Jefe Ramsay quiere servir de manera igualitaria a todos los grupos

y miembros de la comunidad y esta buscando la forma de atraer más hispanos para que formen parte del Departamento de Policía de Wichita.

El Jefe Ramsay tiene experiencia estableciendo relaciones y con la implementación de policías comunitarias. Posee una Maestría en Administración, es egresado de Criminología y Sociología y graduado de la Academia Nacional del FBI. El Departamento de Policía de Wichita es la fuerza estatal más grande de Kansas, cuenta con más de 800 empleados, y con un presupuesto superior a los 80 millones de dólares.

Los asistentes fueron invitados a regresar, después de un tiempo determinado, para discutir de manera más profunda y maneras de desarrollar relaciones más fuertes con la comunidad Hispana y el Departamento de Policía de Wichita.

Neza Tires & Neza Tires 2



2502 W. Maple St. Phone 316-880-1030
314 W. 13th St. Phone 316-803-4531
M-F 9am-6pm S 9am-4pm Sunday Close

ALIGNMENTS AND SUSPENSION WORK
Brakes & Oil changes
NEW AND USED TIRES

Latinos in Action! Hispanics/Latinos Visited Wichita's new Chief of Police

A group of Hispanic/Latino leaders, business owners and other influential people of our community were invited to meet and talk with Wichita's new chief of police Mr. Gordon Ramsay this month. They had the opportunity to listen to Chief Ramsay and learn some about his 22 years professional experience, as well as to know about his vision for Wichita's Police Force.

Many asked questions and some proposed suggestions to assist Chief Ramsay in his efforts to make the police force more representative of our population. Latinos/Hispanics in Wichita represent the largest minority in the city (about 15% of the population) but are underrepresented on the force (6% are Hispanics and only half speak Spanish).

Chief Ramsay said that he is interested in the Hispanic community and he studied some Spanish in College. He explained: "...understanding that the Hispanic community is a large part of Wichita, I want to have basic communications with those that don't speak English..."

Chief Ramsay was the Chief of Police of Duluth, Minnesota for almost 10 years. Hispanics are a real small minority in that city, so he didn't have too much interaction there with that group. However, statewide (in Minnesota) he said: "...I wrote letters for immigration reform on driver licenses issues to try to help those that are undocumented to get their driver licenses..."

Wichita City Manager, Robert Layton, announced his assignment last month. Chief Ramsay is interested in serving equally all groups and members of our community and is searching for ways to attract more Hispanics/Latinos to join the Wichita Police Department.

Chief Ramsay has experience in community policing and relationship building. He has a Master degree in Management; Bachelors in Criminology and Sociology and he also graduated from the FBI National Academy. The Wichita Police Department is the largest police department in the State of Kansas, he will be in charge of more than 800 employees and will manage a budget of more than 80 million dollars.



Chief Gordon Ramsay, Ms. Veva Capps and Marco A. Alcocer at the meeting at Patrol South Bureau March 1st.

The attendees were invited back and they will be returning at a later time to further discuss ways to develop stronger relationships within the Hispanic/Latino community and the Wichita Police Department.

ESPINOZA'S BODY SHOP

PROFESSIONAL-QUALITY WORK

- Frame Machine
- Body Work
- Hail Damage
- Custom Paint



316.390.3964

316.806.2484

840 E. Harry St.

México: Segundo Mercado de Exportaciones de Kansas.

Por: Marco A. Alcocer

El Comercio Internacional de Kansas

El comercio internacional es parte vital de la economía de Kansas. El Estado del Girasol tiene un promedio de 12 mil millones de dólares en exportaciones al año. Los 4 mercados más grandes e importantes de Kansas son: Canadá, México, China y Japón, representan más de la mitad de esos ingresos.

México, un componente clave México es el segundo mercado más grande de exportaciones de Kansas. En el 2014, las exportaciones a México llegaron a cerca de mil ochocientos millones de dólares. De acuerdo a la Oficina de Kansas en México, la mayor parte proviene de la venta de productos agrícolas, seguido por aviones y partes de aviones. Solo ese año sumaron una cifra de 321 millones de dólares. El total del intercambio comercial entre México y Kansas alcanzó la suma de 2 mil setecientos millones de dólares, con un balance favorable para nuestro estado.



Tyler Walston, Dale Gater & Holli Schletzbaum from the Kansas Global Trade Services were active participants in the successful seminar of "Doing business with Mexico" Kansas exports.

La Organización de Servicios de Comercio Global de Kansas (Kansas Global Trade Services) El mes pasado, Kansas Global junto con Scarbrough International, presentaron un seminario sobre las Exportaciones de Kansas a México, dentro de las magníficas instalaciones del Museo de Arte de Wichita. La conferencia fue dirigida a ejecutivos corporativos, consejeros de comercio internacional, dueños de negocios y a aquellos interesados en aprender lo último, en relación a las regulaciones de Comercio Internacional de México, regulaciones del pacto de libre comercio (TLCAN), tramitación en el Cruce Fronterizo y lo último referente a esta industria.



Mr. Adam Hill VP of Operations from Scarbrough International talking about Exports to Mexico at the seminar

Presentación: "Haciendo Negocios con México" de Scarbrough International, Ltd A pesar del hecho de que México es un mercado muy lucrativo, anteriormente algunas agencias de comercio internacional no querían hacer negocios a México. El Sr. Adam Hill, VP de Operaciones de Scarbrough explica: "...hace unos cinco años {algunas firmas} de esta parte del país...solo decían **NO a México**". Compañías no querían tener comercio con México, principalmente porque los trámites son distintos que cuando se exporta a Canadá o a Europa, lo cual es una tarea relativamente fácil. Afortunadamente, mucho ha cambiado desde entonces. "**Haciendo Negocios con México** "...no es algo de lo que tengas que tener miedo, no es difícil, solo es diferente..." menciona el Sr. Hill.

Muchas veces los exportadores experimentan retrasos en su cargo en la frontera con México y puede estar detenido ahí por varios días. Esto es debido a que tiene que ser revisado y aprobado por "tu agente de importaciones". Ella o él necesitan verificar que lo que tú dices que estás mandando es en realidad lo que están recibiendo.

¡Laredo Tejas, es la parada de camiones de mayor actividad en el mundo! México cuenta con varios puertos de entrada, 17 puertos marítimos, 11 interiores, 19 puertos en la frontera México-EE.UU., y 2 más en la frontera sur (vea mapa en la página...). Esa es una de las fronteras con mayor actividad en el mundo. En realidad, explica el Sr. Hill: "...Laredo Tejas, es la parada de camiones con mayor actividad a nivel mundial...cerca de 6 a 7 mil camiones viajan en cada dirección, de hecho 12 a 14 mil transacciones, solo en camiones se llevan a cabo cada día en esa frontera..."

La Sra. Rita González, Gerente de Operaciones de US/MX Scarbrough International, se refirió en detalle al papeleo y a los requerimientos de importación a México. También habló de las restricciones, marcas de fábrica, artículos libres de impuestos y otros asuntos relacionados.

Dinero disponible a través de subvenciones Por otro lado, el Sr. John R. Schott de Kansas Global se refirió a dinero disponible a través de subvenciones, para compañías de Kansas localizadas en ciertos condados de la región sur-centro del estado. Esto es especialmente beneficioso para compañías interesadas en aumentar sus ganancias por medio de exportaciones. El dinero proveniente de subvenciones se podría aplicar a gastos relacionados a seminarios de capacitación, misiones internacionales de comercio y a otras oportunidades educativas. Compañías de Kansas han utilizado hasta la fecha \$68 mil de los \$100 mil autorizados.

Mexico: The Second Largest Export Market of Kansas.

By: Marco A. Alcocer

Kansas International Trade

International trade is a vital part of Kansas economy. The Sunflower State averages 12 billion dollars in exports a year. Canada, Mexico, China and Japan are the top four markets for Kansas products and they represent more than half of that revenue alone.

Mexico a key component Mexico is the second largest export market of Kansas. In 2014, exports to Mexico reached about 1.8 billion dollars. According with the Kansas Mexico Office, most of the trade came from the sales of agricultural products, followed by aircraft, machinery and other various manufacturing industries. Exports from aircraft and aircraft parts reached the sum of 341 million dollars for that year solely. The total trade between Mexico and Kansas reached 2.7 billion dollars, a favorable balance for our state.

The Kansas Global Trade Services Last month, the **Kansas Global Trade Services** along with **Scarbrough International**, presented a seminar regarding **Kansas Exports to Mexico** at the settings of the beautiful **Wichita Art Museum**. The conference was addressed to corporate executives, international trade consultants, business owners and others interested in learning the latest regarding Mexican International Trade regulations, NAFTA compliance, Cross Border transactions and other industry updates.

Scarbrough International, Ltd: "Doing Business with Mexico" Despite the fact that Mexico is a very lucrative market, in the past some international brokers didn't want to make business to Mexico. **Mr. Adam Hill**, VP of Operations for Scarbrough, explained: "...five years ago {some brokers} from this part of the country...**just said NO** to Mexico". They didn't want to make business to Mexico, mainly because the transactions were different than when you export to Canada or Europe, which is a fairly simpler task. Fortunately, things have changed since then. **Doing business to Mexico "...Is not something that you need to be afraid of, it is not difficult, it is just different..."** Mr. Hill explained.

Many times exporters experience a delay of their cargo in the border to Mexico and it may be stopped there for several days. This is because it has to be checked and cleared by "your import broker". She or he needs to verify that what you said you are sending is actually what they are receiving.

Laredo Texas, the busiest truck stop in the world! Mexico counts with several ports of entry, 17 ocean ports, 11 interior ports, 19 ports in the USA-Mexico border and 2 in the south border (see map on page...). The USA-Mexico border is one of the busiest borders in the world. Actually, Laredo Texas, is the worlds largest truck stop...around 6 to 7 thousands trucks a day going each direction, really is 12 to 14 thousand transactions per day in truck alone, that cross the border".

Ms. Rita Gonzalez, US/MX Operations Manager for Scarbrough International also spoke at the seminar and covered in detail the paperwork and other necessary requirements for exports and imports to Mexico. She talked about restrictions, trademark, duty free items and more.

Free money, through grants On the other hand, **Mr. John R. Schott** from Kansas Global explained that there is free money, through grants, available to Kansas companies located in certain counties of southcentral Kansas. This is especially good for companies interested in growing their bottom line through exports. The monies from those grants can be mainly applied to training seminars, international trade missions and other educational opportunities. Kansas companies have used so far \$68,000.00 of the 100K authorized.

We spoke with **Mr. Tayler Waltson** from the Kansas Global Trade and asked him **if any company can export?** He said: "...any company truly can export, as long as you have a desirable product...exporting your products, is actually a relatively simple process, if you have the right resources such as Scarbrough International that put on this seminar, Kansas Global Trade Services, AJ Anderson with the US Commercial Services...it is a relatively easy process to learn, it does take a while to master..."



Graphic © courtesy of Scarbrough-Int.com



Kansas Global Trade Services, attracted corporate executives, business owner and international trade representatives to participate in the seminar of "Doing Business with Mexico" presented by Scarbrough International last month at the Wichita Art Museum.

Exportaciones de Kansas Continua

Le preguntamos al Sr. **Taylor Waltson** de Kansas Global ¿Cualquier compañía puede exportar? Nos explica: "...de hecho cualquier compañía puede exportar, siempre y cuando tenga un producto deseable...exportar tus productos es un proceso relativamente simple, si es que tienes los recursos adecuados como los que presentó en este seminario Scarbrough International, Kansas Global y AJ Anderson de US Commercial Services...es un proceso relativamente fácil de aprender, toma tiempo el dominarlo..."



¿Se tiene que tener artículos tangibles que exportar? ¿Se pueden exportar servicios? El Sr. **Waltson**: "En realidad hemos visto un incremento en servicios de exportación. ¡Si! Tú puedes exportar servicios. Los servicios que se exportan han ido en crecimiento, principalmente en el ramo de la ingeniería. Se pueden ver ingenieros de esta región, con amplia experiencia, asistiendo compañías extranjeras, desarrollando ciertas operaciones de base, mantenimiento o reparaciones en el extranjero. Como podemos observar, al principio exportar no es fácil, pero con las herramientas apropiadas, la guía y el consejo de expertos en comercio internacional, una compañía podría posicionarse en el lugar adecuado, siempre que cuente con productos o servicios competitivos y atractivos para esa clientela internacional. Las exportaciones podrían representar un constante recurso de ingreso, especialmente importante cuando la economía doméstica se encuentre a la baja.

Kansas Global Trade Services, contacto: www.kansasglobal.org 800 E. 1st Street, Suite 200, Wichita, KS 67202. Tel: 316-264-5982

Proverbio del mes:
"El que quiera azul celeste que le cueste"

Encuentre una copia de *El Perico Informador y Parlanchín* en cualquiera de las Bibliotecas Públicas de Wichita.

Además en :

Norte:

Plaza Mexico, Tortillería III Potrillos, Carnicería El Güero, Evergreen Rec., Center, Mi Mexico Lindo.

Oeste:

American Family Insurance: Claudia Villatoro/Brad L. Woody Agency. Tacos Mexican II, La Tapatía Market, Village Flea Market

Este:

Super del Centro,

Sur:

Auto. Elec. Specialist: Omar y Luis. Farmers Insurance: Javier Villegas. Dulcería del Sur Tacos Mexican I, Carnicería Mexicana

Centro:

Angela's Café, SER Corporation, Equishare.

Riverside:

R Coffe House, Exploration Place, Oficina de Nora Galarza, Tortillería Rodríguez. **Old Town:** Eggcetera.

Emporia: Carnicería Don Luis

Garden City: El Remedio Market

Hutchinson: Anchor Away

Kansas City: Consulado de Mexico

Topeka: El Centro

Find a copy of *El Perico y Parlanchín* at any branch of the Wichita Public Library and in the above places.



Market of Kansas Continued

Do you have to have tangible items to export?

Can you export services? Mr. **Waltson**: "We actually have seen an increase in service exports, Yes! You can export things such as services. Service exports have been growing, particularly in the engineering side, you can see a lot of engineers from the mid-west that have a lot of engineering experience that are helping other foreign companies, develop certain types of fix base operations or maintenance or repair operations overseas."

As you see, exporting isn't an easy task at the beginning, however with the right tools, and the proper guidance and advice from experts in the international trade field, a company could position itself in the right place, if it counts with the right products or services attractive to their international clientele. Exports could represent a steady and rewarding source of income, especially important when the domestic economy is in the downward trend.

Kansas Global Trade Services contact information: www.kansasglobal.org 800 E. 1st Street, Suite 200, Wichita, KS 67202. Phone: 316-264-5982

¡Viajando en Kansas y más allá! Presenta:
Kansas Sampler Festival,
 estará en Winfield en Mayo 2016 y en el 2017

El Festival Kansas Sampler llega a Winfield los días 7 y 8 de mayo. Cada año, el festival viaja a una ciudad distinta de Kansas para mostrar los atractivos turísticos del estado. El festival se presenta solo por dos días, en dos años consecutivos. Winfield es una ciudad cercana a Wichita. Los exhibidores llegan al festival, provenientes de 150 diferentes comunidades de alrededor del estado. El festival muestra una gran variedad de exposiciones, representaciones, actuaciones y comida para el placer del público.

El año pasado, cerca de 12,000 personas fueron a Wamego. Este año Winfield espera un número mayor. El festival no sería posible sin la ayuda conjunta de entusiastas voluntarios y los organizadores comunitarios. Si usted tiene pensado pasar la noche en Winfield, le recomiendan hacer sus reservaciones por adelantado, ya que las habitaciones se llenan rápido.

El Kansas Sampler es una organización sin fines de lucro, dedicada a: "preservar y sustentar la vida rural" provee al público una muestra de lo que se puede "ver, escuchar, probar, comprar y aprender en Kansas"

Marci Penner es la co-fundadora de la Fundación Kansas Sampler junto con su padre el Sr. Mill Penner. Marci es escritora, oradora, consultora y exploradora aparte de ser la autora de las 8 Wonders of Kansas Guidebook (Guía de las 8 Maravillas de Kansas) y del Kansas Guidebook (Libro de Guía de Kansas para Exploradores). Para conocer más: visite www.winfield.org KansasSamplerFestival.com y KansasSampler.org



Exploration PLACE

The Sedgwick County Science and Discovery Center

Visita de Vacaciones de Primavera

La Guitarra: El Instrumento que Revolucionó al Mundo

Exhibición Nacional Ambulante

Descubre más de 60 guitarras y cerca de un centenar de Artefactos Históricos, que te sumergirán en el corazón de la música.

¡Hasta podrás tocar la guitarra que rompió el record Guinness de 44 pies de largo!



Entérate: www.exploration.org

300 N. McLean Blvd., Wichita, Kansas 67203
 316.660.0600



Los Paisanos
 Autobuses Inc.

ANUNCIA SUS SALIDAS A:

EL PASO, TX., CD. JUAREZ, CHIH., ZACATECAS, GUADALAJARA

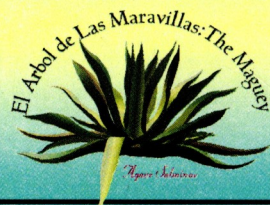
Y TODO MEXICO



Garden City, KS
 El Remedio Market
 1005 E. Fulton St

Wichita, KS
 2216 N. Somerset St.
 (316) 831-0817

EL MAGUEY
 AUTHENTIC MEXICAN RESTAURANT



FRANCISCO RAMIREZ
 OWNER

JOSE RAMIREZ
 MANAGER

1515 E 9 AVE
 WINFIELD KANSAS, 67156
 TEL. (620)221-4940



COFFEE HOUSE
 www.RCoffeehouse.net
 (316) 351-7778
 1144 N Bitting

Coffee Breakfast Lunch Art Music

DIAZ'S MECHANIC SHOP

316-304-6350
Emmanuel Diaz

- Electrical
- Transmissions
- Brakes
- Tune-ups
- Diagnostic
- A/C Services
- Mechanical
- Mechanic on Duty

2048 S. OLIVER WICHITA, KS 67218



\$50

LAVANDERIA

SPRINGCLEAN LAUNDRY

NUNCA CERRAMOS



ALFOMBRA INTERNET
 AIRE ACONDICIONADO
 TV AREA PARA NIÑOS



WE NEVER CLOSE




345 W. 29th St. North, Wichita, KS 67204
 316-351-5737 www.springcleanwichita.com

MODERNA AGRADEBLE LIMPIA

Traveling in Kansas and Beyond! Presents: The Kansas Sampler is coming to Winfield May 2016 and in 2017

The Kansas Sampler festival is coming to Winfield this year May 7 & 8, to display Kansas tourist attractions. Every year the festival arrives in a city of Kansas, where it stay for 2 days, for two consecutive years. This time it will be in Winfield, a city close to Wichita. Exhibitors, come to the festival from over 150 different communities from around the state. The festival shows a variety of displays, expositions, performances and foods for people to enjoy.

Last year, over 12,000 came to Wamego. This year Winfield expects a greater turnover. The festival would not be possible without the help of enthusiastic volunteers and community organizers working together. If you plan to stay overnight in Winfield, make your reservation in advance because it will get booked fast.

The Kansas Sampler is a non-profit organization dedicated to: "preserving and sustaining rural culture" and provides the public a sample of what there is "to see, do, hear, taste, buy, and learn in Kansas". Ms. Marci Penner is the co-founder of the Kansas Sampler Foundation along with her father Mill Penner. Marci is a writer, speaker, consultant and explorer plus the writer of the 8 Wonders of Kansas Guidebook and the Kansas Guidebook for explorers. To learn more visit KansasSamplerFestival.com and Kansas-Sampler.org & www.winfield.org

Ropa a la moda - Fashion Clothing
 Reparamos Joyería - Jewelry Repair

ALMACENES LILY
 Joyeria Ropa

1845 N Broadway Street Wichita, Kansas
 Gracias por su preferencia
 Phone (316) 636-7570



Eventos para ti! Marzo –March - Events for you!

Biblioteca Publica de Wichita * Wichita Public Library.**

Los eventos de la Biblioteca son gratuitos, la mayoría se importen en ingles. Aquí tenemos algunos que seleccionamos para ti al azar. Para mas eventos visita: www.wichita.lib.ks.us/

Calendar

Wednesday 9th, & 16th & 23rd Preschool Storytime: Cuentos Bilingues. For small children 3 to 5. Evergreen Branch. 10:30am – 11:00 am for Children

Wednesday 9th Senior Wednesday: Yellowstone Ecosystem, Central Library – Auditorium – 1:30pm – 2:30pm. Seniors.

Saturday 12th Computers for Beginners. Learn Microsoft Windows. Registration required, call: 261-8510 or online. Central Library – Auditorium – 10:30 am – 12:00pm. Adults.

Saturday, 26th Marketing your own Business. Central Library - Auditorium - 1:00pm – 2:30pm. Registration required. Call 261-8507. Adults.

Unrelated events in town: R Coffee House presents every month a different display of arts in its walls. Support your local artist. Art purchases go directly to the artist. Enjoy there Angelo's delicious espresso of the day available for sale. 1144 N. Bitting, in Wichita. This month artists: Greg Walker, Margie Sweeton and Brian Gray.

El Mexico Café presents: William Villar is back on the keys. Every Saturday from 7pm to 9pm. 555 W. Douglas, in Delano area in Wichita. Tacos and beer for sale!



Clases de Ciudadania

Comienzan el Martes, 8 de Marzo 2016 Martes de 6-8pm
Sabados de 10:00am a 12:00pm

El ultimo dia de inscripcion es el
Lunes 7, de Marzo 2016.
Costo de el Curso: \$125
Cupo: Limitado a 12 personas
Las clases se daran en SER Corporation
Direccion: 1020 N. Main Suite D
Para Mas Informacion llamar al 316-264-5372

SD & S Trucking LLC

300 W 61st North, Park City, KS 67204



Over
The Road Hauls
Dry-Van Trailers
All 48 States
Dry Goods/
Commodities



Material Hauls
End-Dump Trailers/
Half Round Trailers
*Rock, Sand, Asphalt
Concrete, & Dirt*



Now Offering
Roll-Off Container
Services

Se Habla Español

DBE Certified

316-744-2318

Website: sdandstrucking.com

EEO

Hiring Truck Drivers
Competitive Pay & Benefits

Calendario Comunitario de Marzo

*** March Community Calendar

Clases de Ciudadanía en

SER Corporation. (Vea el anuncio en pagina 11)

Comienzan el martes 8 de marzo

SER Corporation, 1020 N. Main St, en Wichita.

Informes: 316-264-5372 .

Campaña de Registro de Votantes

*** Voter Registration Drive

March 24, 2016 – 4pm – 6pm

La Familia Senior/Community Center

841 W. 21st Street North, Wichita, KS Phone:

267-1700

Solicitantes necesitan ser ciudadanos estadounidenses y traer consigo prueba de ciudadanía, para llenar la aplicación correspondiente. Copia del Certificado de Nacimiento, Pasaporte estadounidense, documentos de naturalización, registro militar u otros documentos especificados en la Ley K.S.A. 25-2309 de Kansas. Vea anuncio en la página...

USA Citizenship is required. Applicants need to have proof of citizenship and fill the voter registration application. Copy of the Birth Certificate, U.S. passport, naturalization document, military records or other documents specified in K.S.A. 25-2309. See ad on page...

¡Aprende Inglés!

¡Aprovecha! Cursos de Inglés Gratis

¿Dónde? Evergreen Neighborhood Center

¿Cuándo? Todos los martes de las 5pm a las 7pm

¿Para quién? Para todos aquellos que empiezan a hablar inglés o quieren afinar sus habilidades.

Dirección: 2700 N. Woodland (a un lado del Centro de Recreación Evergreen).

El Consulado de México en Kansas City te invita el 8 de Marzo al programa del "Día Internacional de la Mujer".

"Empoderamiento y Liderazgo" de las 10am a la 1pm.

Seminario incluye: "Educate para avanzar", "¿Eres víctima de violencia domestica? Aprende tus derechos", "Comienza tu Propio Negocio" "Imagen Profesional", "Taller Autoestima y Crecimiento Personal". Al final disfrutara de un refrigerio y regalos. Para más información llame al 816-556-0800 ext 713, 720 y 735. Dirección: 1617 Baltimore Ave, Kansas City, MO. Para más eventos contacte: <http://consulmex.sre.gov.mx/kansascity/>



SPRINGCLEAN LAUNDRY

CARPET • WIFI • AC
TV • PLAYGROUND

WE NEVER CLOSE

345 W. 29th St. North, Wichita, KS 67204
316-351-5737



HILLSIDE FEED & SEED

Alimento para gallinas y otros animales

Insecticida para todo tipo de bichos

1805 S Hillside, Wichita, KS www.hillsidefeed.com 9AM-6PM Monday-Saturday 316-685-7361

Visit our New Restaurant in Plaza Mexico!



808 West 25th St, Wichita, KS
316-440-3807

Daily Specials: Monday Kids Night
Tuesday Taco Night Regular Tacos \$ 1.00
Wed Fajita Night \$ 9.95; Thursday Burrito Night \$ 2.00 OFF